



## SHIMANO

**SHIMANO AMERICAN CORPORATION**  
One Holland, Irvine, CA 92618 U.S.A. Phone: +1-877-577-0600

**SHIMANO CANADA LTD.**  
685 The Queensway, Peterborough, Ontario K9J 7J6, Canada Phone: +1-705-745-3232

**SHIMANO EUROPE FISHING HOLDING B.V.**  
Industrieweg 24, 8071 CT Nunspeet, The Netherlands Phone: +31-341-272222

**DUNPHY HOLDING PTY. LTD.**  
UNIT1, Block A, 1-3 Endeavor Road, Caringbah, NSW 2229, Australia Phone: +61-2-9526-2144

**SHIMANO (SINGAPORE) PTE. LTD.**  
20 Benoi Sector, Jurong Town, Singapore 629852 Phone: +65-6265-4777

**SHIMANO INC.**  
3-77 Oimatsu-cho Sakai Osaka 590-8577 Japan Phone: +81-72-223-3957

Printed in Japan/Imprimé au Japon/Impreso en Japon 04 (030616)

### CONGRATULATIONS

You have chosen the superb quality and outstanding performance of a Shimano engineered product.

### FÉLICITATIONS

Vous avez choisi les performances exceptionnelles et la qualité d'un produit conçu par Shimano.

### FELICIDADES

Usted ha escogido la calidad superior y el rendimiento sobresaliente de un producto diseñado por los ingenieros de Shimano.

### WARRANTY SERVICE CENTERS

#### (U.S.A)

To receive the location of the nearest authorized warranty center to you please visit us on the internet at <http://www.shimano.com>, call us toll free at **(800) 833-5540** for an automated touch tone listing, or call **(877) 577-0600** 8-5 PST to speak directly to a service representative.

#### (Canada)

##### Québec, Maritimes

•Service Shiman-Au-Pêche Inc.  
9490 Transcanadienne  
St.Laurent, Quebec H4S 1R7  
Tel:(514) 956-9695  
Fax:(514) 956-0181

•Eric's Reel Shop (reels only)  
16 Osborne Avenue  
Dartmouth, Nova Scotia B2W 1H8  
Tel:(902) 463-8758

##### Ontario

•Classic Sports of Canada Ltd.  
655 The Queensway; Unit #9  
Peterborough, Ontario K9J 7M1  
Tel:(705) 741-0636  
Fax:(705) 741-2718

•A. Aikman Sporting Goods & Repair  
3010 Novar Road  
Mississauga, Ontario L5B 1S4  
Tel:(905) 277-3595  
Fax:(905) 277-0088

##### Manitoba, Saskatchewan

•Jaycee's Rod & Reel Repair  
547 Vaughan Avenue  
Selkirk, Manitoba R1A 0T2  
Tel:(204) 482-7477  
Fax:(204) 785-8255

##### Alberta, British Columbia, Yukon & Northwest Territories

•Gerry Scott Agencies, Ltd.  
1952 Kingsway Avenue; Suite #406  
Port Coquitlam, British Columbia  
V3C 6C2  
Tel: (604) 464-9344  
Fax: (604) 464-9301

### MAINTENANCE

Your Shimano reel is designed to provide years of dependable performance when properly maintained and lubricated. Exercise care when lubricating. Excess grease and oil can flow into places where it might hinder the performance of the reel. A light coat of grease or a few drops of oil is all that is required.

To clean after each use, rinse the reel under a light mist of warm water. This will rinse away dirt and breakdown salt before it deposits onto the reel. Dry reel. Next, spray a water-displacing lubricant or synthetic protectant onto a dry cloth. Rub evenly onto reel to spread a thin protective layer of lubricant. (Do not spray the lubricant directly onto the reel as it can penetrate into the inner workings and breakdown any greases or oils required in maintaining the reel's functionality.)

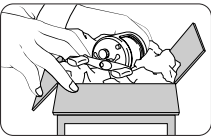
We recommend that your reel be professionally cleaned and lubricated at least once a year by an authorized Warranty Service Center in your area.

### ORDERING PARTS

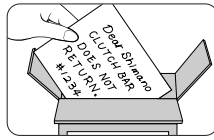
When ordering replacement parts, always give the model number of the reel, the part number and description. Mail or phone your request to your nearest Shimano Warranty Center. If available, the part will be delivered. Different payment options are available depending upon the Warranty Center.

### REPAIR

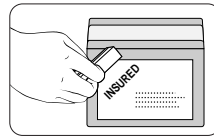
The Shimano Service Plus network is ready to repair and service all your Shimano fishing reels. We highly recommend that you refer any servicing and regular maintenance to an authorized Warranty Service center in your area where it will be cleaned, lubricated, adjusted, and inspected for signs of wear or damage. When returning a reel for service; pack the item a sturdy package with adequate padding for protection. Enclose a note describing the problem, if any, or service needed, including the model number, daytime telephone number and a return address. Mail it insured to your local authorized Warranty Service Center.



Pack it well.  
Emballez avec précautions.  
Empaquételo bien.



Tell us the problem.  
Indiquez le problème.  
Díganos el problema.



Insure and ship.  
Assurez et postez.  
Asegúrelo y envíelo.

### WARRANTY

Shimano warrants to the original purchaser that this product will be free from non-conformities in material or workmanship for the period of one year from the date of purchase. **Please keep your receipt for all warranty claims.** To request warranty repairs (or non-warranty service) send your reel, postage pre-paid, to the Shimano Warranty Service Center nearest you. Retailers and wholesale outlets are not required or authorized to perform warranty repairs or exchanges on behalf of Shimano, nor are they authorized to modify this warranty in any way. In the case of warranty repair requests (**within 1 year of purchase date**). A dated sales receipt must accompany the warranty claim. Please follow the shipping instructions outlined in the REPAIR section of this document.

Please fill out the enclosed registration card so that we may better meet your needs.

Thank you for purchasing a Shimano fishing reel.

### GARANTIE

Shimano garantit à tout acheteur initial que ce produit est exempt de tout matériau non conforme ainsi que sa fabrication pour une période d'un an à partir de la date d'achat. **Veuillez conserver votre reçu pour toute réclamation de garantie.**

Pour effectuer une demande de réparation sous garantie (ou hors garantie), envoyez votre moulinet, port payé, au Centre de garantie Shimano le plus proche. Les détaillants et les distributeurs ne sont ni requis ni autorisés à effectuer des réparations sous garanties ou des échanges au nom de Shimano, ni autorisés à modifier la présente garantie sous quelque forme que ce soit. En cas de réclamation pour des réparations sous garantie (**durant un an à partir de la date d'achat**), un reçu de vente daté devra accompagner la réclamation de garantie. Veuillez respecter les instructions d'expédition indiquées dans la section "Réparations" de ce mode d'emploi.

Veillez remplir la carte d'enregistrement ci-jointe afin que nous puissions mieux connaître vos besoins.

Nous vous remercions de l'achat d'un moulinet Shimano.

### MANTENIMIENTO

Su carretel Shimano está diseñado para darle años de confiable performance si es mantenido y lubricado apropiadamente. Ponga cuidado al lubricarlo. El exceso de grasa y aceite puede fluir hacia lugares en donde podría obstaculizar la performance del carretel. Una fina capa de grasa o unas pocas gotas de aceite es todo lo que se requiere.

Para lavarlos después del uso, enjuague el carretel en un vapor de agua caliente. Esto lavará el sucio y disolverá la sal antes de que se deposite en el carretel. Seque el carretel. Enseguida, rocíe en un paño seco un lubricante que desplace el agua o un protector sintético. Frote en forma pareja el carretel para esparcir una capa protectora fina de lubricante. (No rocíe el lubricante directamente en el carretel ya que puede penetrar en los mecanismos interiores y disolver cualesquiera grasas o aceites requeridos para mantener la funcionalidad del carretel.)

Recomendamos que su carretel sea limpiado y lubricado profesionalmente por lo menos una vez al año por un Centro de Servicio de Garantía autorizado por Shimano en su área.

### ORDENANDO REPUESTOS

Cuando ordene repuestos, siempre suministre el número de modelo, el número de parte y su descripción. Envíe esta información al centro de garantías Shimano más cercano a usted. Si el servicio C.O.D. está disponible, sus repuestos le serán entregados de esa manera.

### REPARACIÓN

La red Shimano Service Plus está lista para reparar y dar servicio a todos sus carretes de pesca Shimano. Recomendamos altamente que Ud. encargue al Centro de Servicio de Garantía autorizado en su área cualquier servicio o mantenimiento regular donde será limpiado, lubricado, ajustado e inspeccionado por si tiene señales de desgaste o daño. Cuando esté devolviendo un carrete para darle servicio, empaquete el objeto en una caja resistente con la adecuada protección. Incluya una nota describiendo el problema, si existe alguno, o el tipo de servicio que requiera, incluya el número de modelo, e incluya un sobre con su dirección y la tarifa postal pagada (para la cotización de la reparación de partes que no estuvieran cubiertas por la garantía). Envíelo por correo asegurado a su Warranty Service Center (Centro de Servicio de Garantía) autorizado local.

### GARANTÍA

Shimano garantiza al comprador original que este producto estará libre de disconformidades en cuanto a lo material y la mano de obra se refiere por un periodo de un año a partir de la fecha de su compra. **Por favor guarde su recibo para cualquier reclamo de garantía.** Para solicitar reparaciones bajo garantía (o servicio que no esté bajo garantía) mande su carrete con la tarifa postal previamente pagada, a Shimano Service Center más cercano a usted. No se requiere o autoriza a los vendedores al por menor y al por mayor a que hagan reparaciones bajo garantía o que hagan intercambios en favor de Shimano, ni tampoco están autorizados a modificar la garantía de ninguna manera. En caso de solicitudes para reparaciones bajo garantía (**dentro de 1 año después de su compra**). El recibo de venta con la fecha de la misma debe acompañar la solicitud de reparación bajo garantía. Por favor siga las instrucciones de envío descritas en este documento bajo la sección titulada REPARACION.

Gracias por comprar un carrete de pesca Shimano.

### SHIMANO

Shimano's fine fishing tackle carries on a tradition of quality and pride started in 1921 with Shimano's first product, a bicycle freewheel. That same tradition of quality and pride is in every product Shimano manufactures; cold forging, bicycle components, fishing tackle, and the future.

### SHIMANO CARES

Literature and packaging included with this product is recycled and recyclable. Please return it to a suitable recycling facility.



To respect the environment  
SHIMANO uses recycled paper.  
Please do not litter.  
This is a recyclable paper product.

### SHIMANO

Les produits de pêche Shimano perpétuent une tradition de qualité et de fierté établie en 1921 avec l'introduction de son premier produit: une roue libre de bicyclette. Cette même tradition de qualité et de fierté est incorporée dans tous les produits que fabrique Shimano: composants de vélo, articles de pêche, procédure de forgé à froid, ...le futur.

### MOUVEMENT SHIMANO

Les documents et l'emballage compris avec ce produit sont recyclés et recyclables. Veuillez les retourner à une installation de recyclage appropriée.

### SHIMANO

El fino equipo de pesca de Shimano continua con una tradición de calidad y orgullo que comenzó en 1921 con el primer producto de Shimano, el engranaje de una bicicleta. Esa misma tradición de calidad y orgullo se encuentra en cada producto que Shimano fabrica: forja en frio, componentes para bicicletas, equipo de pesca, y el futuro.

### A SHIMANO LE IMPORTA

Los panfletos y material de empaque que se incluyen con este producto están hechos de material reciclado y pueden ser reciclables nuevamente. Por favor devuélvalo al lugar adecuado para su reciclaje.

## FEATURE AND CONTROL POSITIONS

#### FEATURES:

5.8:1 gear ratio  
10 A-RB stainless steel ball bearings + 1 A-RB stainless steel roller bearing  
1/4 Turn Turnkey Spool Access  
High Efficiency Gear (HEG)  
Shimano Super Free bearing supported pinion gear system  
Dartanium Drag  
Super Stopper anti-reverse  
Shimano Variable Brake System (VBS)  
Paddle knob power handle  
QuickFire II clutch bar casting system  
One piece aluminum body construction  
Precision aluminum wiffle spool  
Spare Brake Weight Holder

#### CARACTÉRISTIQUES:

Rapport d'engrenage 5.8:1  
10 A-RB roulements à billes en acier inoxydable et 1 A-RB roulement à rouleaux en acier inoxydable  
Faire tourner la clé d'accès à la bobine de 1/4 de tour.  
Super Engrenages (HEG)  
Système d'engrenage de pignon supporté par roulement Shimano Super Free  
Traîne en Dartanium  
Super Stopper anti-retour  
Système de freinage variable Shimano (VBS)  
Poignée double à prise aplatie  
Système de lancer avec barre d'embrayage QuickFire II  
Boîtier monobloc anodisé en aluminium  
Bobine de précision perforée en aluminium  
Porte-poids de frein de secours

#### CARACTERÍSTICAS:

Proporción de equipo 5.8:1  
10 A-RB cojinetes de bolas de acero inoxidable + 1 A-RB cojinete de rodillos de acero inoxidable  
Llave de Acceso al Carrete de 1/4  
Engranaje Altamente Eficiente (HEG)  
Sistema de piñón a engranaje respaldado por cojinetes Shimano Super Free  
Arrastre de Dartanio  
Sistema contra marcha atrás Super Stopper  
Sistema de Freno Variable Shimano (VBS)  
Poderoso mango con perilla de paleta  
Sistema de lanzamiento QuickFire II con embrague de barra  
Cuerpo construido de una sola pieza de aluminio  
Carrete Perforado de Aluminio de Precisión  
Sujetador de Pesa de Freno de Repuesto

#### CONTROLS:

Tapered Design Level Wind

1/4 Turn Turnkey Spool Access

Variable Brake System

Septon CPD Handle Knob

High Efficiency Gear

Precision Aluminum Wiffle Spool

Line Guard

Cast Control Knob

(With 0.35mm Micro Pitch)

QuickFire II Clutch Bar

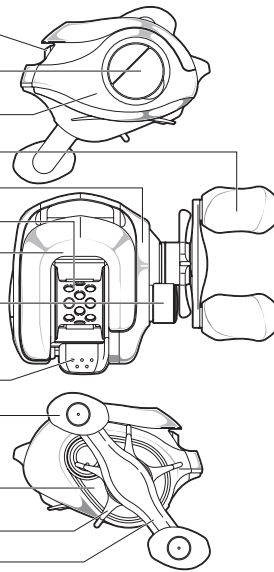
Paddle Knob

With Septon CPD Handle knob

Super Stopper

Star Drag

Cold Forged Handle



## SPECIFICATIONS

### CALAIS SERIES SPECIFICATIONS:

ITEM No.	GEAR RATIO	WEIGHT oz.(g)	LINE CAPACITY lb.-yds.
CL-100A	5.8 : 1	8.7 (240)	10-110 12- 90 14- 75

### CALAIS REELS ARE PROTECTED BY THE FOLLOWING PATENTS

MODEL	U.S.A. PAT. No.
• CL-100A	4772410, 5393005, 5139213

**SUPER STOPPER**



**SUPER STOPPER**

El sistema contra marcha atrás del Super Stopper utiliza un cojinete de rodillos de acero inoxidable de un solo sentido para eliminar el juego hacia atrás. Le ayuda a recuperar el anzuelo. Cuanto más rápido pueda recuperar la línea, menor será la posibilidad de que el pez expulse su anzuelo.

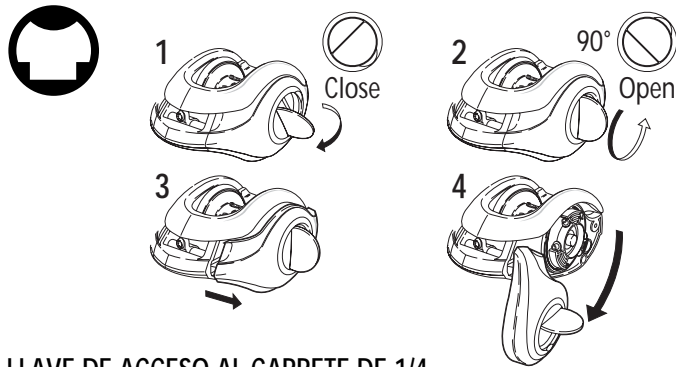
**SUPER STOPPER**

Super Stopper anti-reverse uses a one-way stainless steel roller bearing to eliminate backplay. It helps you drive the hook home. The quicker you can take up line, the less likely a fish will be able to expel your hook.

**SUPER STOPPER**

Le Super Stopper anti-retour a été conçu afin d'éliminer totalement le jeu en employant un rouleau à billes en acier inoxydable qui tourne dans une seule direction (sens des aiguilles d'une montre). Ceci vous aide à ramener facilement l'hameçon et plus vite vous tirez sur la ligne, moins le poisson aura de chances de se décrocher.

**1/4 TURN TURNKEY SPOOL ACCESS**



**1/4 TURN TURNKEY SPOOL ACCESS**

On one sideplate of the reel there is an access key. By flipping it open and unscrewing it (counterclockwise) the Variable Brake System cover can be quickly removed for spool changes and brake weight adjustments. Caution: the Variable Brake System cover comes completely unattached from the reel (except for Chronarch and Calais), so keep a hand on it to prevent it from falling in the water.

1. Flip turnkey up.
2. Turn the key counterclockwise until loose.
3. Pull cover off.

**FAIRE TOURNER LA CLE D'ACCES A LA BOBINE DE 1/4 DE TOUR**

Sur le couvercle gauche se trouve la clef d'accès à la bobine. Soulevez la clef et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le couvercle sera ainsi ouvert pour changer la bobine ou pour avoir accès au système de frein variable. Attention: le couvercle du système de frein variable se détache complètement du moulinet (sauf sur le Chronarch et le Calais). Veuillez donc garder la main dessus pour l'empêcher de tomber à l'eau.

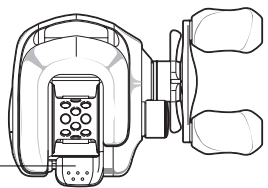
1. Soulever la clef
2. Desserrer-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
3. Enlever le couvercle.

**LLAVE DE ACCESO AL CARRETE DE 1/4**

En una de las placas laterales del carrete se encuentra una llave de acceso. Si se le da la vuelta para abrirla y luego la destornilla (en el sentido contrario a las agujas del reloj), la cubierta del Sistema de Freno Variable puede ser rápidamente quitada para permitir cambios de carrete o ajustes en las pesas de los frenos. Cuidado: la cubierta del Sistema de Freno Variable se desprende completamente del carrete (excepto en el Chronarch y en el Calais), de mandera que mantenga un mano en ella para evitar que caiga al agua.

1. De la vuelta la llave hacia arriba.
2. Haga girar la llave en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se afloje.
3. Jale la cubierta hacia afuera.

**QUICKFIRE II**



**QUICKFIRE II**

The QuickFire II thumb bar gives you the ability to control both the spool and the clutch with your thumb alone. The natural hand position puts your thumb right on the QuickFire II clutch bar. Press the bar to disengage the spool for unparallelled casting, then turn the crank to reengage gearing.

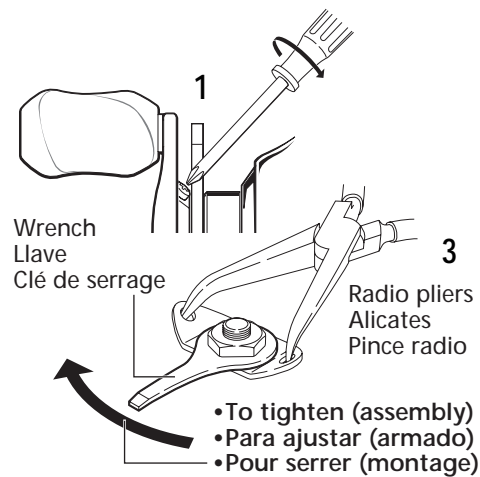
**QUICKFIRE II**

La barre QuickFire II vous offre la possibilité de contrôler à la fois le tambour et l'embrayage uniquement avec le pouce. En position naturelle, le pouce se place exactement sur la barre d'embrayage QuickFire II. Appuyez sur la barre pour désengager le tambour pour un lancer non-parallèle, puis tournez la manivelle pour réengager l'engrenage.

**QUICKFIRE II**

La barra para el pulgar del QuickFire II le proporciona la capacidad de controlar el carrete y el embrague usando solo el dedo pulgar. La posición natural de la mano coloca su dedo pulgar justo encima de la barra del embrague del QuickFire II. Presione la barra para desenganchar el carrete y tener un lanzamiento sin igual, luego dile vuelta a la manivela para volver a enganchar el mecanismo.

**ASSEMBLING, DISASSEMBLING THE HANDLE**



**ASSEMBLING, DISASSEMBLING THE HANDLE**

1. Remove the handle by unscrewing the screw at the joint.
2. Remove the nut with a wrench and disassemble.
3. When re-assembling, use radio pliers to hold the piece down while tightening the nut, as shown in the illustration below.

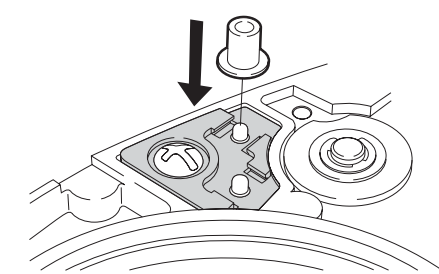
**MONTAGE, DEMONTAGE DE LA POIGNEE**

1. Enlever la poignée en dévissant la vis de l'assemblage.
2. Enlever l'écrou à l'aide d'une clé de serrage et démonter.
3. Lors du remontage, utiliser une pince radio pour maintenir la pièce pendant le serrement de l'écrou, comme montré dans l'illustration ci-dessous.

**ARMANDO, DESARMANDO LA EMPUNADURA**

1. Remueva la empuñadura desentornillando el tornillo en la junta.
2. Remueva la tuerca con una llave y desármela.
3. Cuando la vuelva a armar, use unos alicates para sostener la pieza hacia abajo mientras que ajusta la tuerca, como se muestra en la ilustración más abajo.

**SPARE BRAKE WEIGHT HOLDER**



**SPARE BRAKE WEIGHT HOLDER**

All sizes of spare brake weights can be attached by fitting the flanged end into the spare brake weight holder as illustrated.

**PORTE-POIDS DE FREIN DE SECOURS**

Toutes les tailles de porte-poids de frein de secours peuvent être fixées en ajustant l'extrémité avec le rebord dans le porte-poids de frein de secours comme montré dans l'illustration.

**SUJETADOR DE PESA DE FRENO DE REPUESTO**

Todo tamaño de pesas de freno de repuesto pueden ser adosadas haciendo entrar el extremo embreadado en el sujetador de pesa de freno de repuesto como está ilustrado.

**A-RB (ANTI-RUST BEARINGS)**



**A-RB (COJINETES ANTIOXIDO)**

A través del tratamiento de superficie original de Shimano, hemos mejorado drásticamente la resistencia del cojinete contra la corrosión.

**A-RB (ANTI-RUST BEARINGS)**

Through Shimano's original surface treatment process, we have drastically improved the bearing's resistance against corrosion.

**A-RB (ROULEMENTS ANTI-ROUILLE)**

Grâce au processus original de traitement des surfaces de Shimano, la résistance à la corrosion des roulements a été grandement améliorée.

**VBS/FRICTION ADJUSTMENTS**



- If backlash occurs here adjust with Magnetic or Shimano Variable Brake System controls.
- If backlash occurs here adjust Friction cast control.

- Si la perruque se produit ici, ajustez avec le contrôle magnétique ou avec le système de frein variable.
- Si la perruque se produit ici, ajustez le bouton de "commande à lancer".

- Si el contragolpe ocurre aquí, ajuste con el control magnético o con el Shimano Variable Brake System (Sistema de Freno Variable Shimano)
- Si el contragolpe ocurre aquí, ajuste con el control de fricción del lanzamiento.

**CAST CONTROLS**

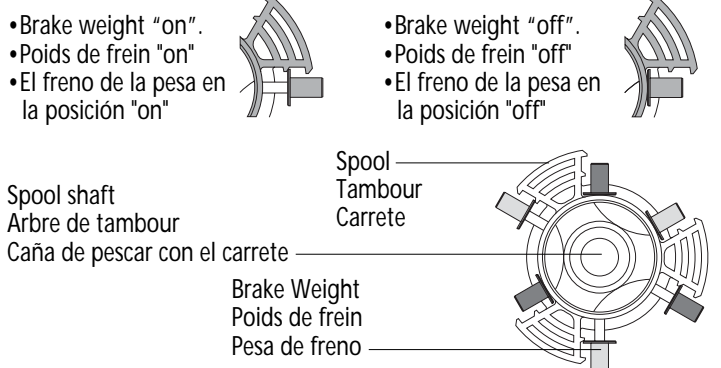
Gaining control over spool overruns, or "backlashes" is quite easy (see diagram below). Overruns occurring near the beginning of the cast are best controlled with either the Shimano Variable Brake System or the magnetic cast control. Overruns occurring at the end of the cast are best controlled with the friction cast control.

**COMMANDES DE LANCER**

Acquérir le contrôle sur les fameuses "perruques" de fil est très facile (voir diagramme ci-dessous). Les perruques de fil qui se produisent au début du lancer seront aussi bien contrôlées avec le Système de Frein Variable qu'avec le contrôle magnétique de la bobine. Les perruques de fil qui se produisent à la fin du lancer sont mieux contrôlées avec le bouton de commande à lancer.

**CONTROLES DE LANZAMIENTO**

El controlar situaciones donde el carrete sobrepasa su límite, también conocidas como "contragolpes" es bastante fácil (ver el diagrama abajo). Si el carrete desborda su límite al principio del lanzamiento, éste se controla mejor con el Shimano Variable Brake System (Sistema de Freno Variable Shimano) o con el control magnético de lanzamiento. Si el carrete desborda su límite al finalizar el lanzamiento, éste se controla mejor con el control de fricción del lanzamiento.



**VARIABLE BRAKE SYSTEM**

The Shimano Variable Brake System uses weights located on the palming side of the reel. The casting characteristics of the reel are easily modified by switching all or combinations of the six brake weights "on" or "off".

To access the brake weights on your reel see the instructions under "Turnkey Spool Access or Quick Take-down" in this manual.

To turn a weight "on" simply push it out (toward the outer spool edge) past the inner retaining clips. To turn a weight "off" push the weight inward past the clips. Weights can be removed by pushing them out past the last retaining clip.

**SISTEMA DE FRENO VARIABLE**

El Sistema de Freno Variable Shimano utiliza las pesas que están situadas en el lado de la palma del carrete. Las características del lanzamiento son fácilmente modificadas al cambiar de "on" a "off" todas las combinaciones de los frenos de las pesas.

Para tener acceso a los frenos de las pesas en su carrete, vea las instrucciones de este manual tituladas "Llave de Acceso al Carrete" o "Desmontaje Rápido".

Para cambiar una pesa a la posición "on", simplemente empujela hacia afuera (hacia el borde externo del carrete) pasando los sujetadores internos. Para cambiar una pesa a la posición "off", empuje la pesa hacia adentro pasando los sujetadores internos. Las pesas pueden ser quitadas cuando se las empuja hacia afuera mas allá del último sujetador.

**SYSTEME DE FREIN VARIABLE**

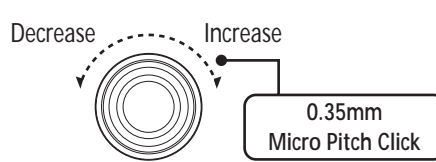
Le système de frein variable Shimano comprend des poids situés sur le côté du tambour. Les caractéristiques de lancer du moulinet peuvent être aisément modifiées en mettant tous ou certains poids de freinage sur la position "on" ou sur "off".

Pour installer les poids sur le moulinet, consultez les instructions données au paragraphe intitulé "Clef d'accès à la bobine" ou "Démontage facile" de ce mode d'emploi.

Pour mettre un poids en position "on", poussez-le simplement vers l'extérieur (vers le bord extérieur du tambour) au-dessus des agrafes de retenue intérieures. Pour le mettre en position "off", poussez le poids vers l'intérieur au-dessus des agrafes. Les poids peuvent être enlevés en les poussant vers l'extérieur au-dessus de la dernière agrafe de retenue.

**ABOUT BRAKE WEIGHT • A PROPOS DU POIDS DE FREIN • ACERCA DEL FRENO DE LA PESA**

COLOR • COULEUR • COLOR	Clear Smoky • Fumé clair • Ahumado claro	Red • Rouge • Rojo	Green • Vert • Verde
SIZE (Brake force) • TAILLE (Force de freinage) • TAMAÑO	S • F (Fort) • S	M • M (Moyen) • M	L • B (Bas) • L



**CAST CONTROL**

The cast control knob is used to add the proper amount of friction to the spool. Too much friction shortens the casting distance, too little leaves overrun and backlash unchecked. Turn the cast control knob clockwise to increase friction, counter-clockwise to decrease friction. The proper setting will vary with lure type and weight, and line weight.

**CONTROL DE LANZAMIENTO**

La perilla de control de lanzamiento se utiliza para aumentar la cantidad adecuada de fricción en el carrete. Demasiada fricción disminuye la distancia del lanzamiento, y muy poca fricción deja el desborde de límite y el contragolpe sin ser chequeados. Haga girar la perilla de control de lanzamiento en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la fricción, y en sentido contrario para disminuir la fricción. El ajuste adecuado dependerá del tipo de carnada y su peso y del peso de la línea.

**COMMANDE DE LANCER**

Le bouton de commande de lancer est utilisé pour ajouter la friction nécessaire au tambour. En effet, si une friction excessive réduit la distance du lancer, une friction trop réduite peut en revanche laisser trop de mou. Tournez le bouton de commande de lancer dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la friction et dans le sens inverse pour la diminuer. Les réglages dépendent du type d'appât, des différents poids utilisés et de la capacité du monofilament.

**SEPTON CPD HANDLE KNOBS FOR COMFORT**

**SEPTON CPD HANDLE KNOBS FOR COMFORT**

The CALAIS handlebar knob is made of SEPTON CPD, a thermoplastic elastomer excellent elasticity. It is a PVC-free and solvent-free product that gives a comfortable, tactile feel. (\*SEPTON is a registered trademark of Kuraray Co.,Ltd)

**PERILLAS DE MANGO SEPTON CPD PARA COMODIDAD**

La perilla de la barra del mango del CALAIS está hecha de SEPTON CPD, un elastómero termoplástico de excelente elasticidad. Es un producto libre de cloruro polivinílico (PVC) y de solventes que da un toque cómodo, táctil. (\*SEPTON es una marca de fábrica registrada de Kuraray Co. Ltda)

**BOUTONS DE POIGNEE SEPTON CPD POUR LE CONFORT**

Le bouton de la poignée du CALAIS est en SEPTON CPD, un élastomère thermoplastique à l'excellente élasticité. Il est garanti sans PVC et sans produit solvant lui donnant un toucher confortable et sensible. (\*SEPTON est une marque déposée de Kuraray Co.,Ltd)